



Ngày 09 tháng 12 năm 2022

THÔNG BÁO CHO CÁC NHÀ CUNG CẤP CUỐI NĂM

Exxon Mobil Corporation¹ thường xuyên thực hiện việc xem xét kỹ lưỡng các hoạt động kinh doanh của mình và của các công ty liên kết. Là một phần của quá trình xem xét này, chúng tôi tin rằng điều quan trọng là phải thông báo với các nhà cung cấp hàng hóa và dịch vụ của chúng tôi về các yêu cầu của ExxonMobil đối với việc ứng xử thích hợp trong các hoạt động kinh doanh với ExxonMobil hoặc thay mặt cho ExxonMobil. Như được hướng dẫn trong Chính sách Đạo đức lâu đời của chúng tôi và các chính sách khác về [Tiêu chuẩn Ứng xử Kinh doanh](#), mục đích chính của chúng tôi là để đảm bảo rằng chúng tôi tiến hành hoạt động kinh doanh của mình tuân theo các tiêu chuẩn cao nhất. Đồng lại, chúng tôi cũng yêu cầu các nhà cung cấp của chúng tôi cam kết tuân theo các tiêu chuẩn tương tự. Các tiêu chuẩn của ExxonMobil bao gồm đảm bảo an toàn, ký kết hợp đồng, hành vi kinh doanh cá nhân, tuân thủ tất cả các luật hiện hành, kiểm soát nội bộ đầy đủ và ghi chép, báo cáo đúng cách tất cả các giao dịch.

Như đã nêu trong Bản các Yêu cầu của ExxonMobil đối với Nhà cung cấp, yêu cầu cơ bản là ExxonMobil và các nhà cung cấp của mình cần tuân thủ tất cả các luật hiện hành, và rằng tất cả các khoản thanh toán, báo cáo và lập hóa đơn tài chính sẽ phản ánh chính xác các giao dịch kinh doanh giữa chúng ta. Cụ thể, chúng tôi yêu cầu việc tuân thủ luật chống tham nhũng và chống độc quyền của Hoa Kỳ và mọi quốc gia khác mà tại đó các hoạt động được tiến hành. Không cá nhân nào trong ExxonMobil được phép yêu cầu tổ chức của quý vị thực hiện bất kỳ hành động nào thay mặt chúng tôi mà trái với luật hiện hành hoặc các chính sách của ExxonMobil, bao gồm cả các Chính sách Chống Tham nhũng và Chống độc quyền của chúng tôi. Không một nhân viên hoặc nhà cung cấp nào của ExxonMobil được phép thực hiện việc thanh toán không phù hợp, bao gồm cả việc thanh toán bôi trơn cho bất kỳ nhân viên, quan chức, đại diện, cơ quan thuộc chính phủ, tổ chức thương mại, hoặc cá nhân nào khi tiến hành các hoạt động hoặc hoạt động kinh doanh của ExxonMobil.

Một tiêu chuẩn quan trọng khác là chính sách của chúng tôi về việc tặng quà, nhận quà và chiêu đãi. Các bên tiến hành hoạt động kinh doanh với ExxonMobil hoặc thay mặt cho ExxonMobil cần cân nhắc kỹ lưỡng trong từng trường hợp. Việc cung cấp quà tặng và chiêu đãi không được nhằm mục đích tạo ra lợi thế không chính đáng. Nhân viên của chúng tôi bị hạn chế nhận quà tặng hoặc ưu đãi vượt quá giá trị danh nghĩa hoặc nhận bất kỳ hình thức giải trí xa hoa hoặc thường xuyên nào từ các cá nhân, công ty hoặc doanh nghiệp có hoạt động kinh doanh, hoặc tìm kiếm việc hợp tác kinh doanh với chúng tôi. Tương tự như vậy, mặc dù chúng tôi không có ý nói rằng bên thứ ba sẽ nhận được quà tặng, nhưng quý vị cần cân nhắc về những trường hợp cực kỳ hiếm hoi mà quý vị có thể cung cấp quà tặng hoặc chiêu đãi phù hợp cho các bên thứ ba khi tiến hành hoạt động kinh doanh thay mặt cho ExxonMobil. Nếu quý vị chưa làm như vậy, hãy đảm bảo rằng quý vị áp dụng các biện pháp bảo vệ đầy đủ, và rằng quý vị đã áp dụng các chính sách, thủ tục và/hoặc biện pháp kiểm soát để đảm bảo các hoạt động của quý vị liên quan đến tương tác thương mại và tương tác với các quan chức chính phủ sẽ tuân thủ đầy đủ các luật chống tham nhũng hiện hành và những yêu cầu của ExxonMobil đã nêu ở trên.

ExxonMobil cam kết tôn trọng nhân quyền, và chúng tôi yêu cầu điều tương tự từ các nhà cung cấp của chúng tôi. [Các Yêu cầu đối với Nhà cung cấp](#) của chúng tôi về quyền con người bao gồm cả việc tiến hành các hoạt động và thực tiễn kinh doanh, cũng như các hoạt động quản lý, theo cách phù hợp với các quy định khung về nhân quyền quốc tế chính sau đây:

- Tuyên bố năm 1998 của Tổ chức Lao động Quốc tế về các Nguyên tắc và Quyền cơ bản tại Nơi làm việc, bao gồm xóa bỏ lao động trẻ em, lao động cưỡng bức, hành vi phân biệt đối xử tại nơi làm việc, công nhận quyền tự do hiệp hội và một môi trường làm việc an toàn và lành mạnh; và
- Các Nguyên tắc Hướng dẫn của Liên hợp quốc về Kinh doanh và Nhân quyền (UNGP) có hiệu lực từ năm 2011.

ExxonMobil luôn nỗ lực để tạo ra một môi trường làm việc an toàn, lành mạnh và hiệu quả cho nhân viên của chúng tôi, nhân viên của nhà thầu và những người khác vốn đang được tiếp cận tài sản, địa điểm và cơ sở của ExxonMobil. Yêu cầu của ExxonMobil là quý vị có và thực thi một chương trình về đồ uống có cồn và ma túy đáp ứng tối thiểu các yêu cầu được quy định trong thỏa thuận. Các yếu tố trong một chương trình của Nhà thầu được chấp nhận phải bao gồm, nhưng không chỉ gồm:

1) Nghiêm cấm, trong khi ở Địa điểm Công ty (kể cả thời gian không làm việc) Nhân viên Nhà thầu sử dụng, sở hữu, bán, sản xuất, phân phối, cất giấu, hoặc vận chuyển bất kỳ Chất Cấm nào, bao gồm đồ uống có cồn và các thuốc có khả năng làm suy giảm khả năng hoạt động được sử dụng không cần toa thuốc hoặc theo cách không phù hợp với toa thuốc hoặc hướng dẫn sử dụng, ví dụ: một số Thuốc Kê Toa hoặc thuốc mua tự do hoặc thuốc thảo dược.

2) Nghiêm cấm mọi (1) vật dụng liên quan đến ma túy hoặc đồ uống có cồn được sử dụng hoặc thiết kế để sử dụng trong việc thử nghiệm, đóng gói, lưu trữ, tiêm chích, nuốt, hít hoặc theo cách khác đưa vào cơ thể con người bất kỳ Chất Cấm nào, (2) đồ dùng hoặc chất được sử dụng hoặc được thiết kế để sử dụng nhằm pha loãng, thay thế, hoặc pha tạp bất kỳ mẫu thử cồn hoặc ma túy nào hoặc để cản trở quy trình xét nghiệm cồn hoặc ma túy.

3) Trục xuất Nhân viên Nhà thầu khỏi Công việc của Công ty sau khi không tuân thủ bất kỳ khía cạnh nào của chương trình Nhà thầu hoặc các yêu cầu được quy định trong phụ lục về đồ uống có cồn và ma túy trong hợp đồng.

4) Cam kết tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành liên quan đến ma túy và đồ uống có cồn.

Về bảng xét nghiệm cồn và ma túy (bao gồm các mức giới hạn về sàng lọc và xác nhận) – nếu có - được ghi rõ trong Phụ lục về Đồ uống có cồn và Ma túy trong hợp đồng của quý vị với ExxonMobil, quý vị phải tuân thủ những điều sau:

A) Đối với các hợp đồng có chứa Phụ lục về Đồ uống có cồn và Ma túy yêu cầu việc xét nghiệm cồn và ma túy tối thiểu phải tuân thủ theo bảng DOT của Hoa Kỳ, quý vị có thể chọn sử dụng 1) một bảng có cùng tiêu chuẩn với bảng ma túy DOT của Hoa Kỳ, 2) một bảng có

tiêu chuẩn cao hơn bảng ma túy DOT của Hoa Kỳ, hoặc 3) bảng ma túy của ExxonMobil, ngoại trừ trường hợp bất kỳ bảng nào trong số này được yêu cầu bởi luật địa phương.

B) Đối với các hợp đồng có chứa Phụ lục về Đồ uống có cồn và Ma túy yêu cầu việc xét nghiệm cồn và ma túy tối thiểu phải tuân thủ theo bảng của ExxonMobil, quý vị có thể chọn sử dụng 1) bảng của ExxonMobil hoặc 2) một bảng có tiêu chuẩn cao hơn bảng của ExxonMobil (gồm các mức giới hạn sàng lọc và xác nhận), ngoại trừ trường hợp một trong hai bảng này được yêu cầu bởi luật pháp địa phương.

Thông tin này chỉ được cung cấp để làm rõ các quy định có liên quan trong (các) hợp đồng hiện có của quý vị mà không tạo ra bất kỳ nghĩa vụ hợp đồng bổ sung nào. Các thuật ngữ viết hoa nên được hiểu như các thuật ngữ được định nghĩa trong Phụ lục về Đồ uống có cồn và Ma túy có liên quan.

Mặc dù quý vị có thể được thành lập bên ngoài Hoa Kỳ, nhưng khi cung cấp hàng hóa và dịch vụ cho các công ty liên kết của ExxonMobil trên toàn thế giới, quý vị không được giao dịch với bất kỳ thực thể, tổ chức, cá nhân hoặc tàu thuyền nào mà một cá nhân Hoa Kỳ không được giao dịch với các đối tượng này và quý vị không được cung cấp cho ExxonMobil bất kỳ hàng hóa hoặc dịch vụ nào mà một cá nhân Hoa Kỳ không được giao dịch, ví dụ như hàng hóa được sản xuất hoặc chiết xuất tại một quốc gia chịu các lệnh trừng phạt toàn diện của Hoa Kỳ. Các quốc gia và vùng lãnh thổ hiện đang bị Hoa Kỳ trừng phạt toàn diện là Crimea, Vùng Luhansk và Donetsk của Ukraine, Cuba, Iran, Bắc Triều Tiên và Syria. Hoa Kỳ cũng áp đặt các biện pháp trừng phạt toàn diện đối với những cá nhân, thực thể và tàu thuyền trong Danh sách các Công dân được Chỉ định Đặc biệt và những Người bị Phong tỏa (“SDN”) của Văn phòng Kiểm soát Tài sản Nước ngoài của Bộ Tài chính Hoa Kỳ, bao gồm bất kỳ thực thể hoặc tàu thuyền nào được sở hữu trực tiếp hoặc gián tiếp, riêng biệt hoặc gộp chung, từ 50% trở lên bởi một hoặc nhiều SDN, và Hoa Kỳ áp đặt các biện pháp trừng phạt với nhiều hạn chế hơn đối với Nga và Venezuela. Chúng tôi yêu cầu quý vị nhận thức được về các biện pháp trừng phạt và kiểm soát xuất khẩu hiện hành, bao gồm các biện pháp trừng phạt và kiểm soát xuất khẩu có liên quan đến EU, UK hoặc các biện pháp trừng phạt và kiểm soát xuất khẩu hiện hành khác và, khi cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ cho các công ty liên kết của ExxonMobil trên toàn thế giới, chúng tôi yêu cầu quý vị không giao dịch với bất kỳ bên bị trừng phạt nào hoặc cung cấp cho ExxonMobil bất kỳ hàng hóa hoặc dịch vụ nào mà một cá nhân Hoa Kỳ không thể giao dịch. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về những thực thể, tổ chức, cá nhân hoặc tàu thuyền nào bị trừng phạt, vui lòng tham khảo ý kiến của luật sư có kinh nghiệm trong các vấn đề đó.

ExxonMobil sử dụng nguồn lực đáng kể để bảo vệ các dữ liệu của chúng tôi, bao gồm cả việc bảo vệ mạng máy tính của chúng tôi khỏi nguy cơ gia tăng của các cuộc tấn công mạng tinh vi và việc quản lý thông tin cá nhân theo các quy định pháp luật.

Qua bản thông báo này, ExxonMobil yêu cầu quý vị thực hiện các bước thích hợp để bảo vệ thông tin (điện tử và bản cứng) và hệ thống thông tin trong tầm kiểm soát của quý vị khỏi các nguy cơ mới và liên tục thay đổi của những kẻ tấn công mạng. Quý vị cần duy trì các biện pháp bảo vệ dữ liệu và an ninh mạng phù hợp dựa trên hướng dẫn chuyên môn và các biện pháp tốt nhất.

Nếu có những trường hợp quý vị nghi ngờ thông tin liên quan đến ExxonMobil bị xâm phạm, quý vị nên nhanh chóng thông báo cho chúng tôi. Vui lòng liên hệ với ExxonMobil nếu quý vị có bất kỳ nghi ngờ nào về việc liệu một email được cho là gửi từ ExxonMobil có thực sự được gửi từ công ty của chúng tôi hay không. Ngoài ra, chúng tôi yêu cầu quý vị thường xuyên đào tạo nhân viên của mình về an ninh mạng, bao gồm cả việc đào tạo để cảnh giác với các cuộc tấn công an ninh mạng dựa trên sự lơ là của cá nhân, chẳng hạn như các cuộc tấn công "giả mạo" hoặc các email đáng ngờ khác có chứa tệp đính kèm hoặc đường dẫn có khả năng xâm phạm các hệ thống máy tính.

Ngày càng có nhiều quốc gia trên thế giới áp dụng luật về bảo vệ dữ liệu hoặc bảo vệ dữ liệu cá nhân, quy định việc thu thập và xử lý thông tin, bao gồm cả thông tin cá nhân. Các luật này không chỉ đề cập đến cách thức thu thập và lưu trữ các thông tin đó, mà còn đề cập đến (các) mục đích mà các thông tin đó được sử dụng. Ngoài ra, ở nhiều quốc gia cũng có những hạn cụ thể về cách thức thông tin cá nhân được chuyển qua biên giới quốc gia và cho các bên thứ ba.

ExxonMobil luôn nỗ lực để bảo vệ thông tin cá nhân của nhân viên, nhà thầu, nhà cung cấp, khách hàng và các bên thứ ba khác mà ExxonMobil giao dịch. Nếu quý vị chưa thực hiện việc này, vui lòng đảm bảo rằng quý vị áp dụng các biện pháp bảo vệ phù hợp để giữ an toàn cho tất cả dữ liệu cá nhân được sử dụng tuân theo thỏa thuận của quý vị với ExxonMobil, đồng thời quý vị có các biện pháp kiểm soát và công cụ để đảm bảo tuân thủ các luật hiện hành về bảo vệ dữ liệu cá nhân.

Chúng tôi cũng yêu cầu quý vị cảnh giác với các trường hợp Môi giới Thông tin Bất hợp pháp trong đó người ta sẽ tiếp cận các nhà cung cấp để đề nghị cung cấp các thông tin mật được sử dụng nhằm có được môi làm ăn thông qua việc hối lộ trong quy trình đấu thầu cạnh tranh. Hành vi như vậy là bất hợp pháp và chúng tôi yêu cầu quý vị báo cáo cho chúng tôi về những sự việc như vậy.

Quý vị có trách nhiệm thông báo những yêu cầu được nêu trong các đoạn trên cho tất cả các nhà thầu phụ làm việc cho quý vị trong các dự án hoặc địa điểm của ExxonMobil.

Cuối cùng, chúng tôi hy vọng rằng tất cả dữ liệu tài chính sẽ được ghi lại đầy đủ và chính xác và tất cả các hóa đơn cho ExxonMobil đều phản ánh chính xác giá cả, điều khoản thanh toán, và các quy định khác như đã nêu trong hợp đồng của quý vị với chúng tôi.

Chúng tôi cam kết rằng các hợp đồng và các hoạt động ký kết khác sẽ được thực hiện một cách công bằng. Chúng tôi khuyến khích quý vị liên hệ với chúng tôi nếu quý vị biết về bất kỳ hoạt động nào không đáp ứng các tiêu chuẩn này hoặc nếu quý vị có bất kỳ mối quan ngại nào về vấn đề này.

Để nhận thức và hiểu được rõ nhất về các tiêu chuẩn kinh doanh của chúng tôi, chúng tôi đánh giá cao việc quý vị chuyển thông báo này đến cho những người trong tổ chức của quý vị có liên hệ kinh doanh với chúng tôi hoặc các công ty liên kết của chúng tôi.

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi hoặc mối quan ngại nào về việc áp dụng các tiêu chuẩn kinh doanh này vào bất kỳ lúc nào, vui lòng cho chúng tôi biết bằng cách liên hệ với Cố vấn Kiểm soát của chúng tôi tại khu vực hiện hành*.

Khu vực — Quốc gia	Cố vấn Kiểm soát	Địa chỉ Email	Số điện thoại
USA	Melissa Luther	melissa.r.luther@exxonmobil.com	+18326247115
Canada	Frank McGurk	frank.w.mcgurk@esso.ca	+15874765201
Argentina	María Florencia Tejo	maria.f.tejo@exxonmobil.com	+541139852864
Brazil	Willy Silva	willy.f.silva@exxonmobil.com	+554136193691
Guyana	Juanita Mangal	juanita.mangal@exxonmobil.com	+5922275644
Europe - All	Andrey Andreev	andrey.p.andreev@exxonmobil.com	+420296577427
Nigeria	Mobolaji Orisadipe	mobolaji.a.orisadipe@exxonmobil.com	+2349087626675
Angola	Leila M Ribeiro	leilla.m.ribeiro@exxonmobil.com	+244222679000
Chad and EG	Karel Bouma	karel.bouma@exxonmobil.com	+420296577127
Iraq and Dubai	Faisal Mustapha	muhamadfaisal.mustapha@exxonmobil.com	+97145742558
Malaysia	Nurshafiza Zulkefli	nurshafiza.zulkefli@exxonmobil.com	+60348154917
Australia	Itthi Panthurungkhanon	itthi.panthurungkhanon@exxonmobil.com	+6624078951
PNG	Wipa Pakdeeto	wipa.pakdeeto@exxonmobil.com	+6624077452
Indonesia	Dewanti Oktadella	dewanti.oktadella@exxonmobil.com	+622150921404
India	Sonia Dayalu	sonia.s.deenadayalu@exxonmobil.com	+918071086216
Châu Á Thái Bình Dương – Phần còn lại của Châu Á Thái Bình Dương	Lai Li Wong	lai.l.wong@exxonmobil.com	+6624078987

* Ngoài ra, quý vị có thể gọi cho "đường dây nóng" của ExxonMobil Corporate theo số 1.800.963.9966 (bên trong Hoa Kỳ) hoặc 001.972.444.1990 (cuộc gọi người nghe trả cước bên ngoài Hoa Kỳ).

¹Thông báo về Tính chất riêng biệt của các Công ty

Exxon Mobil Corporation có nhiều công ty liên kết với các tên gọi có từ ExxonMobil, Exxon, Esso và Mobil. Để thuận tiện và đơn giản trong thông báo này, cụm từ “ExxonMobil” được sử dụng trong thông báo này để chỉ các nhóm công ty hoặc các công ty con cụ thể của Exxon Mobil Corporation. Đối với tất cả các đối tượng này, việc lựa chọn từ ngữ có thể dựa trên sự thuận tiện và tính đơn giản và có thể không xác định các mối quan hệ báo cáo, pháp nhân hay mối quan hệ giữa các pháp nhân. Không có nội dung nào trong tài liệu này nhằm mục đích thay thế tính chất riêng biệt của các pháp nhân địa phương. Các mối quan hệ công việc được thảo luận trong thông báo này không nhất thiết thể hiện cho mối liên kết báo cáo, nhưng có thể phản ánh sự hướng dẫn, chỉ đạo của các bộ phận chức năng hoặc mối quan hệ dịch vụ.